



## **ΔΕΛΤΙΟ ΤΥΠΟΥ / PRESS RELEASE**

### **Επιστολικά δελτάρια / Cartes Postales 1905-1937**

***Το Λιτρίβι φέρνει... αναμνήσεις και εικόνες μιας άλλης εποχής***  
***Litrivi brings back memories and images of another era***

English text follows

το Λιτρίβι  
φέρνει...

αναμνήσεις  
και εικόνες

**Επιστολικά δελτάρια  
1905-1937**

από την ιδιωτική συλλογή  
του Ιατρού Γεωργίου Κουβαρά  
εξ Ιθάκης

Διάρκεια έκθεσης:  
Σεπτέμβριος - Δεκέμβριος 2014  
Ώρες και ημέρες επίσκεψης κατόπιν επικοινωνίας  
stopaliolitriviv@gmail.com - 22980 22378

Από την **Τετάρτη 10 Σεπτεμβρίου 2014** και μέχρι το τέλος της χρονιάς, στο **Λιτρίβι** θα φιλοξενηθεί μια έκθεση μοναδικής αξίας. **Η συλλογή επιστολικών δελταρίων (καρτ ποστάλ) του Ιατρού Γεώργιου Κουβαρά από την Ιθάκη**, την οποία εμπιστεύθηκε στην ομάδα του Λιτριβιού ο εγγονός του συλλέκτη Γεράσιμος Κουβαράς.

**Πρόκειται για 780 πρωτότυπα επιστολικά δελτάρια των αρχών του 20<sup>ου</sup> αιώνα, γραμμένα και σταλμένα από και προς διάφορες περιοχές της Ελλάδας και του εξωτερικού. Οι συγκεκριμένες καρτ ποστάλ αποτελούν μια μοναδική ιδιωτική συλλογή με εξαιρετικές απεικονίσεις ιστορικού χαρακτήρα, παγκόσμιας προέλευσης και εμβέλειας, συνοδευόμενες από τις γραφές ανθρώπων μιας άλλης εποχής.**

Η έκθεση έχει σκοπό μέσα από την παρουσίαση των συγκεκριμένων καρτ ποστάλ να ξεναγήσει τον επισκέπτη στην κοινωνία, την οικονομία, την τεχνολογία και τους προβληματισμούς μιας άλλης εποχής. Θα θυμίσει στους παλιότερους και θα γνωρίσει στους νεότερους την ιστορική εξέλιξη της τυπογραφίας, της φωτογραφίας και της τέχνης, σημαντικούς κοινωνικούς και πολιτικούς σταθμούς της ανθρωπότητας, αλλά και τη διαμόρφωση των ανθρώπινων σχέσεων και διαδράσεων μέσα από την αλληλογραφία της εποχής.

**Η έκθεση θα περιλαμβάνει μέρος των πρωτότυπων επιστολικών δελταρίων, τα πρωτότυπα άλμπουμ που τις περιείχαν, ανατυπώσεις και προβολή διαφανειών με την υπόλοιπη συλλογή, καθώς και πληροφορίες για τη συναρπαστική ζωή του συλλέκτη Γεώργιου Κουβαρά και των αληθινών ανθρώπων που άγγιξαν, έγραψαν, έστειλαν και έλαβαν αυτά τα μοναδικά ντοκουμέντα.**

Στα πλαίσια της έκθεσης μπορούν να πραγματοποιηθούν **επισκέψεις και εκπαιδευτικά προγράμματα για μαθητές κάθε εκπαιδευτικής βαθμίδας** και θα καταγραφούν οι εντυπώσεις και τα σχόλιά τους μέσα από βιωματικές δραστηριότητες και ερωτηματολόγια.

Επιμέλεια έκθεσης: Φαίη Ορφανίδου

Ψηφιακή επεξεργασία φωτογραφιών: Κατερίνα Παπαδημητρίου

Σάρωση επιστολικών δελταρίων: Βασίλης Κολοκύθας, Χριστίνα Λιτσαρδοπούλου, Φαίη Ορφανίδου, Κατερίνα Παπαδημητρίου, Σέβη Παπαδοπούλου.

**Ευχαριστούμε πολύ τον Γεράσιμο Κουβαρά για την ευγενική παραχώρηση της συλλογής για τους σκοπούς της έκθεσης και των δράσεων του πολιτιστικού φορέα η Τέχνη στο Παλιό Λιτρίβι.**

Εγκαίνια: 10 Σεπτεμβρίου, 21:00

Διάρκεια έκθεσης: 10 Σεπτεμβρίου – τέλος Δεκεμβρίου 2014

Οι επισκέψεις θα γίνονται κατόπιν επικοινωνίας.

---



From Wednesday 10<sup>th</sup> **September** and up until the end of 2014, an exhibition of unique value will be presented at **Litriivi**. **The post card collection of MD Georgios Kouvaras from Ithaca**, which was entrusted to the Litriivi team by the grandson of the collector Gerasimos Kouvaras.

**The collection consists of 780 original post cards from the first decades of the 20<sup>th</sup> century, written and sent to and from different areas of Greece and abroad. The post cards constitute a unique private collection with excellent representations of**

**historic character, originating from every corner of the planet and accompanied by writings of people from another era.**

The objective of the exhibition is to utilise these post cards in order to guide the visitor through the society, economy, technology and concerns of another era. It will remind the elders of and acquaint the younger with the historical evolution of typography, photography and art, some important social and political landmarks of human history, as well as the formation of human relations and interactions through correspondence.

**The exhibition will include part of the original post cards, the original albums that contained the cards, reprints and a slideshow presentation of the remaining collection, as well as information about the exciting life of collector Georgios Kouvaras and of the real people that touched, wrote sent and received these unique documents.**

The exhibition is open to **visits by schools and students of every educational level**. The visitors impressions and comments will be recorded with the use of a visitors' questionnaire.

Curating: Fay Orfanidou

Digital processing of photographs: Katerina Papadimitriou

Scanning: Vasilis Kolokythas, Christina Litsardopoulou, Fay Orfanidou, Katerina Papadimitriou, Sevi Papadopoulou.

**Special thanks to Gerasimos Kouvaras for kindly granting us permission to use the collection for the purposes of the exhibition and of the cultural organisation Art in the Old Olive Press (Litrivi).**

Opening: 10<sup>th</sup> September, 21:00

Duration: 10<sup>th</sup> September – end of December 2014

Visits will require prior communication.

Litrivi

138, Douzina st., Pounta, Poros 180 20

&

12, Theotokopoulou st., Ilioupoli 163 41, Athens

[www.stopaliolitrivi.gr](http://www.stopaliolitrivi.gr)

[stopaliolitrivi@gmail.com](mailto:stopaliolitrivi@gmail.com)

[+302298022378](tel:+302298022378)

skype IM: stopaliolitrivi

Facebook: <http://www.facebook.com/stopaliolitrivi>

Twitter: [twitter.com/stopaliolitrivi](https://twitter.com/stopaliolitrivi)